

## **ГРУПИ НЕВЕРБАЛЬНИХ ЗАСОБІВ ДЛЯ НАВЧАННЯ МАЙБУТНІХ ФІЛОЛОГІВ АНГЛІЙСЬКОГО ДІАЛОГІЧНОГО СПІЛКУВАННЯ**

Конотоп Олена Сергіївна (м. Чернігів)

аспірантка Київського національного лінгвістичного університету

У сучасній методиці викладання іноземних мов науковцями створено ряд положень навчання невербальних засобів спілкування (Баженова 2000; Григорьева 2005; Должникова 2000; Кузьменко 2004; Лебедева 2002; Мощанская 2005; Николаичева 2002; Селиванова 1993; Соколова 2006; Цыцура 2003 та ін.). Нами було зроблено спробу виділити британські невербальні засоби спілкування, поділити їх на групи та здійснити їх порівняння з українськими. Невербальні засоби було виділено за 246 британськими автентичними відеофільмами. Під час їхнього порівняння з українськими ми поклалися на свій власний досвід носія української мови.

У нашому дослідженні використано чотири критерії групування невербальних засобів спілкування: за мовою — з урахуванням автентичних невербальних засобів, притаманних британцям; за формою мовлення — для усного діалогічного спілкування; за контингентом студентів — для студентів III курсу мовного ВНЗ; за сферою спілкування — для сфери повсякденного спілкування. За наведеними вище критеріями нами було визначено такі групи невербальних засобів комунікації для навчання студентів III курсу діалогічного спілкування: 1) використання простору (території) у комунікації — дистанція, якої співрозмовник дотримується під час розмови, та розташування тіла в цих умовах; 2) використання голосу; 3) часова організація комунікації — хронеміка; 4) застосування кінесичних елементів комунікації — жестів, міміки, посмішки, дотику; 5) дотримання правил зорової поведінки під час спілкування. Наведемо приклади британських та українських невербальних засобів спілкування кожної групи.

**Перша група.** Використання простору (території) в комунікації — дистанція, якої співрозмовник дотримується під час розмови, та розташування тіла в цих умовах. Під час діалогу дистанція між англійцями значно більша, ніж між українцями — 1,2 — 3,6 метра. Існує також різниця у розташуванні тіла під час спілкування — англійці розташовуються збоку від співрозмовника, а українці — навпроти. Під час розмови сидячи для британців є типовою така поза: спина прямо, руки на колінах. Українці менш виважено відносяться до розташування свого тіла під час розмови.

**Друга група.** Використання голосу. Мешканцям Великої Британії притаманні специфічні звукові явища, звуконаслідування, вигуки, фонації, що передають різні емоційні стани людини: вигук “Oh”, що позначає несподіванку або здивування в англійській мові, має еквівалент „Ах” в українській.

**Третя група.** Часова організація комунікації — хронеміка. Спостереження та аналіз організації невербального спілкування британців показує, що під час жестового спілкування вони синхронно використовують здебільшого обидві руки, у той час як українці жестикулюють однією рукою.

**Четверта група.** Використання кінесичних елементів у комунікації (міміки, посмішки, дотику, жестів). Характерною особливістю британців є посмішка, яку вони широко використовують під час спілкування і зі знайомою, і з незнайомою людиною, а українці посміхаються своїм родичам та добрим знайомим, посміхатися незнайомій людині в нашій лінгвоспільноті не прийнято. Британці виявляють значну стриманість у прояві фізичних контактів — вони обмінюються рукостисканням, але завжди намагаються робити це легко та швидко.

**П'ята група.** Дотримання правил зорової поведінки під час спілкування. Англійці особливо контролюють свої зорові дії у момент слухання, спрямовують погляд на обличчя, частіше в зону перенісся, підморгують очима. На відміну від британців українці під час розмови менше контролюють свої зорові дії.

Навчаючи студентів діалогічного спілкування, необхідно формувати їх навички і вміння швидко та правильно інтерпретувати поведінку британських комунікантів і адекватно реагувати на неї. Для цього слід використовувати цілеспрямовані прийоми їх навчання визначених вище груп невербальних засобів спілкування.